



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 3 au 7 novembre 2008

Articles à la une:

- Barack Hussein Obama élu Président des Etats-Unis d'Amérique
- Aide financière de la France pour les programmes d'éducation bilingue au Vietnam

► A la Une :

Barack Hussein Obama élu Président des Etats-Unis d'Amérique : une occasion historique de relever ensemble les défis communs (le 5 novembre 2008)

Lettre de félicitations de Nicolas Sarkozy

"En vous choisissant, c'est le choix du changement, de l'ouverture et de l'optimisme qu'a fait le peuple américain. Alors que le monde est dans la tourmente et qu'il doute, le peuple américain, fidèle à ses valeurs qui font depuis toujours l'identité même de l'Amérique, a exprimé avec force sa foi dans le progrès et dans l'avenir.

Ce message du peuple américain résonne bien au-delà de vos frontières. Au moment où nous devons faire face tous ensemble à d'immenses défis, votre élection soulève en France, en Europe et au-delà dans le monde un immense espoir. Celui d'une Amérique ouverte, solidaire et forte qui montrera à nouveau la voie, avec ses partenaires, par la force de l'exemple et l'adhésion à ses principes."

(Source : site de l'Elysée)

Communiqué de Bernard Kouchner

"J'adresse mes plus chaleureuses et très amicales félicitations au sénateur Barack Obama pour son élection à la présidence des Etats-Unis d'Amérique et lui souhaite le plus grand succès pour son action future à la tête de son pays.

La démocratie américaine vient de vivre un magnifique moment, un de ces rendez-vous majeurs qui démontrent périodiquement sa vitalité, sa foi en l'avenir et sa confiance dans les valeurs qui l'ont fondée il y a plus de deux siècles.

Les Français, comme le monde entier, ont suivi avec passion la campagne électorale américaine, et je sais combien ils se réjouissent de l'élection d'un homme attaché au dialogue entre les peuples, les communautés, et à la coopération entre les Nations.

Je rends hommage à l'esprit d'engagement, de générosité et de tolérance qui anime Barack Obama. Je salue les valeurs de respect et de solidarité qui ont fondé son projet politique en une période cruciale pour les Etats-Unis. Solidarité entre les générations, solidarité entre les riches et les pauvres, solidarité à l'égard des plus fragiles de la société américaine. Barack Obama sait que le repli sur soi et les excès du laissez-faire conduisent inévitablement à l'isolement et au conflit. La France, l'Europe, la communauté internationale ont besoin de son dynamisme, de son refus des injustices et de sa volonté d'aller de l'avant pour bâtir un monde plus stable, plus sûr et plus juste.

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

La France et l'Union européenne seront prêtes à travailler étroitement avec Barack Obama et avec son administration dans le cadre d'un partenariat transatlantique renouvelé. Ensemble, nous devons saisir l'occasion historique de conjuguer nos efforts pour relever les défis économiques, climatiques ou de sécurité auxquels nous sommes tous également confrontés. Ensemble, nous pourrions mieux assumer nos responsabilités et trouver les solutions qui s'imposent. C'est le sens des travaux que la présidence française de l'Union européenne a menés lors des réunions informelles des ministres des Affaires étrangères d'Avignon et de Marseille.

Confiant dans les qualités de dialogue et d'écoute de Barack Obama que j'ai pu apprécier lors de son séjour en France, je serai heureux de travailler avec l'équipe qu'il formera au renforcement de l'alliance deux fois séculaire entre la France et les Etats-Unis pour un monde plus fraternel, plus ouvert et plus équitable."

(Source : site du Ministère des Affaires Etrangères)

VN – Enseignement : Le 6 novembre, l'Ambassadeur de France au Vietnam, Hervé Bolot et Banh Tien Long, vice-ministre de l'Education et de la Formation ont signé un accord concernant une assistance financière d'un montant de 200 000 euros pour les classes bilingues au Vietnam. Ce budget sera destiné à modifier le programme d'enseignement du Français dans ces classes, à acheter du matériel audio-visuel et à organiser des stages de formations pour les enseignants. *(Thanh Nien, 07/11/08-p.2)*

► **Politique :**

HCMV – Administration : La municipalité de Ho Chi Minh Ville a rendu public une note interdisant formellement la fabrication, le commerce, l'importation et l'utilisation du pétard sous toutes ses formes à l'occasion du Nouvel An vietnamien 2009. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/11/08-p.2)*

► **Relations internationales :**

Etats-Unis/ HCMV – Dioxine : La délégation des victimes de l'agent orange de Ho Chi Minh Ville a fait le point sur leur voyage aux Etats-Unis afin de sensibiliser l'opinion publique concernant leur demande d'une justice équitable pour les victimes de l'agent orange. Dr. Nguyen Thi Ngoc Phuong, vice-présidente de cette association a annoncé que le Vietnam ira jusqu'à la fin du procès afin de contraindre les sociétés américaines à indemniser plus de 3 millions de vietnamiens victimes des conséquences causées par la dioxine. Jusqu'à présent, les Etats-Unis ont accordé 2 millions de dollars pour minimiser la pollution causée par la dioxine dans la zone proche de l'aéroport militaire dans la province de Da Nang et de Dong Nai. *(Thanh Nien, 04/11/08-p.2)*

Malaisie/ HCMV – Coopération : Une délégation malaisienne est arrivée à Ho Chi Minh Ville dans le cadre de l'étude d'opportunités de coopération dans le domaine médical, notamment à travers des programmes associant le tourisme et les services médicaux. *(Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/11/08-p.16)*

Cambodge/VN – Visite : A l'occasion d'une visite au Vietnam les 4 et 5 novembre, le Premier ministre cambodgien Hun Sen et son homologue vietnamien Nguyen Tan Dung ont assisté à la signature des accords bilatéraux concernant l'exemption de visa d'entrée aux titulaires de passeport ordinaire, le transit des marchandises, l'emplacement du point de liaison de la ligne ferroviaire Singapour – Cumin ainsi que la coopération dans le secteur de l'information et de la radio. *(Tuoi Tre, 05/11/08-p.1)*

VN – Education : Selon un rapport sur la supervision mondiale de l'éducation publié par l'organisation UNESCO le 3 novembre, le Vietnam arrive en 79ème position sur 129 pays en indice de développement de

l'éducation. L'objectif que s'est fixé le Vietnam dans la généralisation de l'enseignement primaire en 2015 pourrait être fictif du fait de l'abandon des études fréquent chez les petits. (*Tuoi Tre*, 04/11/08-p.2)

► Relations franco-vietnamiennes :

HCMV – Gala : A l'occasion du 10^{ème} anniversaire de la Chambre Européenne de Commerce et d'Industrie (*EuroCham*), Pham Quynh Anh, chanteuse belge d'origine vietnamienne a été invitée du 10 au 18 novembre au Vietnam. Elle donnera un concert au dîner de gala organisé par Eurocham le 14 novembre à l'hôtel Sofitel Plaza Saigon puis visitera la baie d'Ha Long et les anciennes rues de Hanoi. Pham Quynh Anh est célèbre à travers la communauté vietnamienne à l'étranger pour son interprétation de la chanson « *Bonjour Vietnam* ». (*Tuoi Tre*, 01/11/08-p.2)

HCMV – Cinéma : Le mois du documentaire français et vietnamien a débuté le 1^{er} novembre à l'Idecaf, deux films sont projetés gratuitement par semaine. Les films programmés sont « *Redemption song* », « *Maman je suis rentrée* », « *mythologies de mon voisin* », « *Hiroshima mon amour* », « *Donner le jour* », etc. (*Tuoi Tre*, 01/11/08-p.12)

Les réalisateurs français du film « *Redemption song* », Markus Hansen et Jean-Marie Boulet, ont mis près de 7 ans pour « méditer » sur des dizaines de livres sur l'histoire, la guerre et la musique vietnamienne. Ils ont également passé 2 000 heures de tournage. Ce film traite du désir de dépasser le traumatisme de la guerre à travers l'art et la musique.... (*Tuoi Tre*, 05/11/08-p.13)

HCMV – Retour à la source : Le 31 octobre dernier, Véronique Nguyen, une française d'origine vietnamienne est revenue au Vietnam. Cela faisait 54 ans qu'elle était partie. Dans son journal « *Enfin j'ai retrouvé mon origine vietnamienne* », Véronique nous parle de cette longue recherche émouvante et parfois douloureuse. (*Thanh Nien*, 05/11/08-p.14)

HCMV – Communications : Le Service des Relations Extérieures a organisé une conférence de presse sur le 13^e congrès international concernant les communications urbaines composées par le Comité populaire de Ho Chi Minh Ville, l'association CODATU (Coopération pour le Développement et l'Amélioration des Transports Urbains et Périurbains) et le Conseil régional de Rhône-Alpes. Les interventions se dérouleront du 11 au 14 novembre à Ho Chi Minh Ville et porteront sur les solutions pour un développement durable des transports dans les villes des pays en développement. (*Nguoi Lao Dong*, 07/11/08-p.5)

► Economie:

C.E/ HCMV – Aide: Le Ministère de l'Industrie et du Commerce et la délégation de la Commission Européenne (C.E.) ont rencontré le 6 novembre les représentants des universités et des associations professionnelles de Ho Chi Minh Ville dans le cadre d'un projet d'élaboration d'une politique commerciale pour les associations d'entreprises et les universités vietnamiennes. Un budget de 1,7 millions d'euros est alloué par le projet d'assistance au développement du commerce multilatéral (MUTRAP). (*Nguoi Lao Dong*, 07/11/08-p.12)

VN – Marché : Un récent sondage entrepris par *Nielsen* a révélé que l'indice d'optimisme du consommateur vietnamien a chuté de 8% par rapport au 1^{er} semestre de l'année. 49% des personnes questionnées préfèrent placer leur argent à l'épargne plutôt que le dépenser dans des équipements de distraction. 23% des personnes questionnées se préoccupent de l'évolution de la situation économique et 22% du prix du carburant. Les habitants n'achètent maintenant que les produits dont ils ont besoin. (*Tuoi Tre*, 01/11/08-p.14)

HCMV – IDE : Le Ministère du Plan et de l'Investissement a annoncé que la province de Ninh Thuan est classée 1^{ère} du pays en terme d'attraction des investissements directs étrangers (IDE) sur les 10 premiers mois de l'année avec un capital de 9,79 milliards de dollars. La province de Ba Ria - Vung Tau est arrivée en 2^{ème} position avec un capital de 9,3 milliards de dollars suivie de Ho Chi Minh Ville avec plus de 8 milliards de dollars. (*Saigon Giai Phong, 03/11/08-p.1*)

► **Maux sociaux :**

HCMV – Mariage mixte: La police municipale a arrêté Phung Bich Thao (34 ans, résidant dans le 1^{er} arr.) et Huynh Xuan Phu (39 ans, 11^e arr.) pour avoir servis d'intermédiaires matrimoniaux. Ils ont organisé le 3 novembre dernier un défilé de 161 vietnamiennes devant 7 coréens. (*Tuoi Tre, 04/11/08-p.1*)

HCMV – Détournement : La police du 2^e arr. a détenu Mlle Nguyen Thi Lien Anh, 31 ans, domiciliée dans l'arr. Thu Duc, secrétaire de la société Tan Thanh pour détournement de fonds. Profitant de sa fonction de secrétaire, Lien Anh a, depuis 2006, utilisé environ 10 milliards de dongs versée par les clients, à des fins personnelles. (*Saigon Giai Phong, 03/11/08-p.8*)

Le bureau de la police d'enquête des délits sur la corruption du ministère de la Sécurité publique (C37) a détenu Mme Nguyen Thanh Huyen (53 ans), ex directrice-adjointe générale de la compagnie *VIFON* pour détournement de fonds. Dans les années 2003 – 2005, profitant de la procédure de mise en actionariat de la compagnie, Mme Huyen a fait de fausses factures pour s'emparer plus de 8 milliards de dongs à l'Etat. (*Tuoi Tre, 05/11/08-p.4*)

► **Société:**

HCMV – Dengue : A l'issue d'une réunion avec les représentants du département de la Médecine préventive, le service de la Santé de Ho Chi Minh Ville a décidé de mettre en place une campagne de pulvérisation d'insecticide dans toute la ville. Selon ce service, les cas de dengue chez les adultes ont augmenté considérablement cette année, notamment 60% des cas enregistrés dans l'arr. Thu Duc sont des adultes. (*Tuoi Tre, 01/11/08-p.2*)

HCMV – Mélamine : Le département de la sécurité sur l'hygiène alimentaire a affiché la liste de nouveaux produits contenant de la mélamine. Il s'agit des produits laitiers et des pâtisseries importées par les sociétés *Viet Uc, Mai Anh et Hoang Phuc Huy* à Ho Chi Minh Ville. (*Tuoi Tre, 06/11/08-p.4*)

HCMV – Emploi : La 7^{ème} foire de l'emploi à Ho Chi Minh Ville, organisée le 2 novembre par le Comité populaire du 11^e arr. et le bureau des offres d'emplois de la Ville, a accueilli plus de 6 500 visiteurs. (*Nguoi Lao Dong, 04/11/08-p.11*)

HCMV – Trafic routier: Jusqu'en fin octobre 2008, Ho Chi Minh Ville comptait plus de 4 millions de véhicules, dont plus de 3,6 millions de deux-roues motorisées (soit 140 000 de plus par rapport à mai 2008). Le nombre d'embouteillages répertoriés pendant cette période se chiffre à 38, soit le double des embouteillages à la même période de 2007. Plus de 930 accidents de la route ont été enregistrés depuis le début de l'année faisant 800 morts (*Tuoi Tre, 06/11/08-p.2, Nguoi Lao Dong, 06/11/08-p.5*)

Dong Nai – Pollution : Le 5 novembre, le Ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement et le Comité populaire de la province de Dong Nai ont retenu des sanctions à l'égard de la société *Vedan*. La décision de suspension temporaire des activités de cette société ne sera pas appliquée tant que *Vedan* ne rejette pas directement ses eaux usées non traitées dans la rivière. *Vedan* devra également verser à l'Etat 127 milliards de dongs de frais impayés sur la protection de l'environnement et ce jusqu'au dernier trimestre 2009. (*Nguoi Lao Dong*, 06/11/08-p.2)

HCMV – Aéroport : La gare domestique de l'aéroport Tan Son Nhat est réouverte le 4 novembre, après un incendie survenu le 27 octobre dernier. (*Tuoi Tre*, 04/11/08-p.2)

► Culture:

HCMV – Opéra : Pour la 1^{ère} fois à Ho Chi Minh Ville, la pièce d'opéra « *Annie get your gun* » se produira au théâtre Hung Dao du 21 au 30 novembre. Avec un investissement de 45 000 dollars, le metteur en scène Brian Riedlinger – également chef de la chorale internationale de Ho Chi Minh Ville (*HCMC International choir*)- a mobilisé plus de 100 artistes locaux et étrangers afin d'interpréter cette pièce d'opéra suivant le style Broadway. Les recettes iront à l'organisation française « *Poussière de Vie* ». Les billets sont vendus aux théâtre Hung Dao (136 Tran Hung Dao, 1^{er} arr.), Mekong Merchant (23 Thao Dien, 2^e arr.) et bureau de guide des touristes (4G-4H Lê Loi, 1^{er} arr.). (*Tuoi Tre*, 03/11/08-p.13)

Dans le cadre du programme *nuit vietnamienne magique* organisé dans la salle de conférence Thong Nhat (1^{er} arr.) le 11 novembre prochain, un extrait de la pièce *Kim Van Kieu* interprété par 200 artistes et musiciens sera offert à plus de 400 invités étrangers. Cette pièce sera une nouvelle présentation sous forme de mélange entre le cai luong (théâtre rénové au Sud), la musique douce et la musique symphonique. (*Thanh Nien*, 06/11/08-p.15)

HCMV – Photographie : Plus de 4 200 photos des membres de l'association des photographes du Vietnam sont exposées au Musée des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville le 31 octobre dernier sur le thème de « la beauté du pays et de l'homme du Vietnam ». (*Tuoi Tre*, 02/11/08-p.14)

HCMV – Bibliothèque : Une conférence internationale sur « les services de bibliothèque – vers une intégration » organisé le 6 novembre dernier par l'Université nationale de Ho Chi Minh Ville a accueilli une trentaine de représentants des bibliothèques du réseau universitaire de l'Asie du Sud-est (AUNILO). L'accent est mis sur la formation des bibliothécaires dans le monde électronique. (*Tuoi Tre*, 07/11/08-p.2)

► Grippe aviaire:

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong* (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien* (Les Jeunes) et *Tuoi Tre* (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh* (La Police) - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho* (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon* (Hommes d'affaires de Saigon) - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi* (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon* (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat* (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..